

# E DIN EN 1370:2025-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-07-11

**Gießereiwesen - Bewertung des Oberflächenzustandes; Deutsche und Englische Fassung prEN 1370:2025**

**Founding - Examination of surface condition; German and English version prEN 1370:2025**

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	6
Einleitung .....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	8
4 Vergleichsmuster .....	8
5 Anforderungen.....	8
5.1 Allgemeines.....	8
5.2 Untersuchung der Oberflächenrauheit.....	9
5.2.1 Allgemeines.....	9
5.2.2 Untersuchung der Oberflächenrauheit anhand von visuell-taktilen Vergleichsmustern .....	10
5.2.3 Untersuchung der Oberflächenrauheit mit Tast-Instrumenten oder berührungslosen (optischen) Instrumenten .....	10
5.3 Sichtprüfung auf Oberflächenungängen .....	11
5.3.1 Allgemeines.....	11
5.3.2 Klassifizierung von Oberflächenungängen nach Maßen .....	11
5.3.3 Klassifizierung von Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken anhand von visuell-taktilen Vergleichsmustern.....	12
6 Dokumentation .....	14
Anhang A (informativ) Wesentliche technische Änderungen in dieser Europäischen Norm gegenüber der vorherigen Ausgabe .....	15
Literaturhinweise .....	16

## Bilder

Bild 1 — Größe der Ungängen $L$ und $H$ .....	11
Bild 2 — Stufenförmige Unregelmäßigkeiten.....	12

## Tabellen

Tabelle 1 — BNIF- und SCRATA-Oberflächenrauheit und Nachbehandlungsvergleichsmuster [1] [2].....	9
--	---

<b>Tabelle 2 — SCRATA-Oberflächen-Vergleichsmuster für die Definition der Oberflächentextur von Präzisionsstahlgussstücken [3] [6].....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 3 — Gütestufen für Oberflächenungängen (Maße) .....</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle 4 — Gütestufen für Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken (visuelle SCRATA-Vergleichsmuster).....</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle 5 — Beziehung zwischen der Oberflächenrauheit und den feststellbaren Oberflächenungängen bei Stahlguss- und Eisengussstücken.....</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle A.1 — Wesentliche technische Änderungen in dieser Europäischen Norm gegenüber der vorherigen Ausgabe.....</b>	<b>15</b>